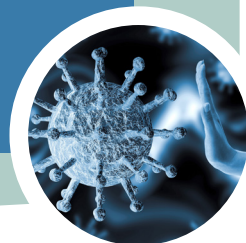


# BESUCHER- REGELUNGEN



## Für Angehörige & Besuchende

---

**Leider müssen wir unsere Besucherregelungen wegen der sich verschärfenden Covid-Pandemiesituation anpassen. Wir möchten eine Ausbreitung des Coronavirus im Spital verhindern.**

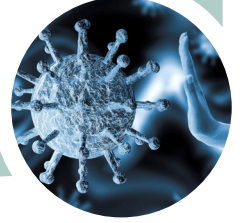
- Besuche auf der Intensivpflegestation bei Patient\*innen, die sich mit Covid infiziert haben, sind nach dem 7. Tag erlaubt. Ab diesem Zeitpunkt darf eine Person für eine Stunde pro Tag seine\*n Angehörige\*n besuchen.
- Sobald sich der Gesundheitszustand stabilisiert hat und die/der Patient\*in die Intensivstation verlassen kann, wird sie/er auf die Covid-Bettenstation verlegt.
- Auf der Covid-Bettenstation sind aus epidemiologischen Gründen keine Besuche erlaubt.

**Diese Regelung gilt bis zur Entlassung aus dem Spital oder Endisolation und Verlegung auf eine andere Station.**

Wir bitten Sie für diese Unannehmlichkeiten in der besonderen Situation um Verständnis, wünschen Ihnen alles Gute und Ihrem/Ihrer Angehörigen eine schnelle Genesung.

கொரோனா வைரஸ்/ தீவிர சிகிச்சை பிரிவில் பாதுகாப்பு நடவடிக்கைகள்

## பார்வையாளர் விதிமுறைகள்



அன்பார்ந்த உறவினர்களே  
அன்பார்ந்த பார்வையாளர்களே  
உறவினர்கள் மற்றும் பார்வையாளர்களுக்கு

மோசமடைந்து வரும் கோவிட் தொற்று நிலைமை காரணமாக பார்வையாளர் விதிமுறைகளில் சில மாற்றங்களை நாம் செய்ய வேண்டியுள்ளது என்பதை வருத்தத்துடன் அறியத் தருகின்றோம். நாங்கள் மருத்துவமனையில் கொரோனாவைரஸ் பரவலை தடுக்க விரும்புகிறோம்.

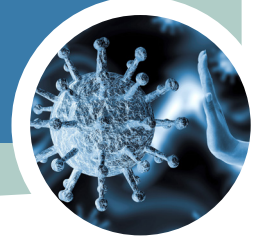
தீவிர சிகிச்சைப் பிரிவில் கோவிட் நோயால் பாதிக்கப்பட்டு, அனுமதிக்கப் பட்டிருக்கும் நோயாளிகளை 7 ஆவது நாட்களுக்கு பின்பு பார்வையிட அனுமதிக்கப்படுகிறது. அப்பொழுதிலிருந்து ஒரு நாளில் ஒரு மணிநேரம் ஒரு நபர் மட்டும் அவரது உறவினர்களை பார்வையிடலாம்.

நோயாளி உடல்நிலை சீராகி அவர் தீவிர சிகிச்சையிலிருந்து வெளியேறமுடியுமானால், அவர் கோவிட் சிகிச்சைப் பிரிவுக்கு மாற்றப்படுவார்.. பெருந்தொற்று காரணமாக, கோவிட் சிகிச்சைப் பிரிவில் பார்வையாளர்கள் அனுமதிக்கப்பட மாட்டார்கள். இந்த விதிமுறையானது மருத்துவமனையில் இருந்து வீடு திரும்பும் வரை அல்லது தனிமைப்படுத்தல் முடியும் வரை மற்றும் மற்றொரு சிகிச்சைப் பிரிவுக்கு மாற்றும் வரை பொருந்தும்.

இந்த இக்கட்டான நிலையில் ஏற்பட்டுள்ள சிரமத்தை நீங்கள் புரிந்துகொள்ளுமாறு கேட்டுக்கொள்கிறோம். உங்கள் உறவினர் விரைவில் குணமடைய எங்கள் வாழ்த்துகள்.

Yoğun bakım ünitesi korona virüsü | koruyucu önlemler

# ZİYARETÇİ KURALLARIN



**Sayın hasta yakınları  
Sayın ziyaretçiler  
Hasta yakınları ve ziyaretçiler için**

**Ziyaretçi kurallarımızı maalesef ciddileşen Covid pandemisi durumlarına uyarlamak zorundayız. Korona virüsünün hastanede yayılmasını önlemek istiyoruz.**

**Covid enfeksiyonu taşıyan hastaların bulunduğu yoğun bakım ünitelerine ziyaretçilere ancak 7 gün sonra izin verilir. Şu andan itibaren sadece bir kişi günlük bir saat yakınını ziyaret edebilir.**

**Sağlık durumu stabilize olduğu anda ve hasta yoğun bakım ünitesinden çıkarıldığında Covid yataklı koğuşuna yatırılacaktır. Covid yataklı koğuşuna epidemolojik nedenlerle ziyaretçi kabul edilmemektedir. Bu kurallar hastaneden taburcu edilene ya da başka bir bölümde son izolasyona gönderilene ve yatırılana kadar geçerli olacaktır.**

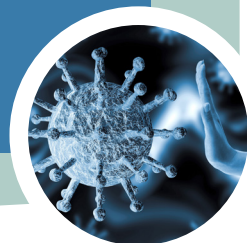
**Bu sıkıntılı özel duruma anlayış göstermenizi rica ediyoruz, size ve yakınlarınıza iyilik ve hızlı iyileşme diliyoruz.**

Kantonsspital  
Olten

solothurner  
spitäler **so** **H**

Korona virus | zaštitne mere na odeljenju za intenzivnu negu

# PRAVILA ZA POSETE



**Draga rođako/drugi rođače  
Draga posetiteljko/drugi posetioče  
Za rodbinu i posetioce**

**Na žalost, primorani smo da prilagodimo naša pravila za posete u skladu sa pooštrenom situacijom vezano za kovid pandemiju. Želimo da sprečimo širenje korona virusa u bolnici.**

**Posete na odeljenju za intenzivnu negu kod pacijenata/pacijentkinja inficiranih korona virusom su dozvoljene posle 7. dana. Od ovog trenutka dozvoljeno je da jedna osoba po jedan sat u jednom danu posećuje svog/svoje rođake.**

**Čim se zdravstveno stanje bude stabilizovalo i pacijent/pacijentkinja napusti odeljenje za intenzivnu negu, premešta se na kovid odeljenje. Na kovid odeljenju nisu dozvoljene posete iz epidemioloških razloga. Ova pravila važe do otpuštanja iz bolnice ili kraja izolacije i premeštanja na drugo odeljenje.**

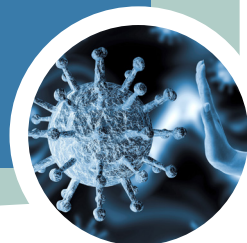
**Molimo vas za razumevanje zbog neprijatnosti u ovoj posebnoj situaciji, želimo vam sve najbolje i brzo ozdravljenje vašim rođacima.**

Kantonsspital  
Olten

solothurner  
spitäler

Coronavírus<sup>1</sup> Medidas de proteção na unidade de cuidados intensivos

# REGRAS PARA VISITANTES



**Caro familiar  
Caro visitante  
Para familiares e visitantes**

**Infelizmente tempos de adaptar as nossas regras para visitantes devido à agravada situação pandémica da Covid. Gostaríamos de evitar uma propagação do coronavírus no hospital.**

**As visitas, na unidade de cuidados intensivos, a doentes que estão infetados com Covid, são autorizadas a seguir ao 7.º dia. A partir deste momento, uma pessoa pode visitar uma hora por dia os seus familiares.**

**Logo que o estado de saúde tenha estabilizado e o doente possa sair dos cuidados intensivos é encaminhado para a enfermaria Covid. Na enfermaria Covid por motivos epidemiológicos não são permitidas visitas. Esta regra é válida até sair do hospital ou isolamento e ser transferido para outra unidade.**

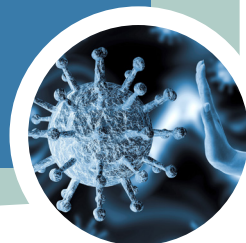
**Pedimos-lhe que compreenda estes incómodos nesta situação especial, desejamos-lhe tudo de bom e as rápidas melhoras para os seus familiares.**

**Kantonsspital  
Olten**

**solothurner  
spitäler** 

Koronavirus<sup>1</sup> | Zaštitne mjere na odjelu intenzivne njege

# PRAVILA ZA POSJETITELJE



**Dragi Članovi obitelji,  
dragi posjetitelji,  
za članove obitelji i posjetitelje**

**Naša pravila za posjetitelje nažalost moramo prilagoditi zbog pogoršanja situacije oko pandemije bolesti Covid. Cilj nam je spriječiti širenje koronavirusa u bolnici.**

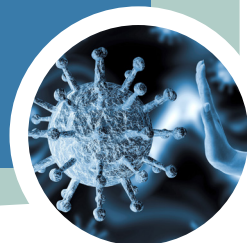
**Posjeti pacijentima zaraženima bolesti Covid koji se nalaze na odjelu intenzivne njege dopušteni su nakon 7. dana. Od tog trenutka osoba može posjetiti člana svoje obitelji jedan sat dnevno.**

**Čim se njegovo/njeno zdravstveno stanje stabilizira i pacijent/ica napusti odjel intenzivne njege, bit će prebačen/a na Covid odjel. Na Covid odjelu iz epidemioloških razloga nisu dopušteni posjeti. Ovo pravilo vrijedi do otpusta iz bolnice ili krajnje izolacije i premještaja na drugi odjel.**

**Molimo Vas za razumijevanje za ovu neugodnost u ovako iznimnoj situaciji te Vama želimo sve najbolje, a članu Vaše obitelji brz oporavak.**

Coronavirus<sup>1</sup> Misure di protezione reparto di terapia intensiva

# DISPOSIZIONI PER LE VISITE



**Gentili parenti**

**Gentili visitatori**

**All'attenzione dei parenti e visitatori**

**A causa del peggioramento della situazione pandemica legata al Covid siamo purtroppo costretti ad adeguare le disposizioni in vigore per le visite. Stiamo cercando di impedire l'ulteriore diffusione del virus nell'ospedale.**

**Le visite dei pazienti affetti da Covid ricoverati al reparto di terapia intensiva sono ammesse dal settimo giorno. Alla scadenza di questo periodo, a una persona sarà consentito di visitare il proprio familiare per un'ora al giorno.**

**Non appena lo stato di salute si sarà stabilizzato e consente di lasciare il reparto di terapia intensiva, la/il paziente verrà spostata/a nel reparto Covid. Per motivi epidemiologici non sono ammesse visite nel reparto Covid. Questa disposizione resta in vigore fino alle dimissioni dall'ospedale o all'isolamento definitivo e allo spostamento in un altro reparto.**

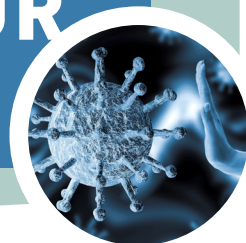
**Ci scusiamo per questo inconveniente legato all'eccezionale contesto pandemico e auguriamo tutto il meglio a voi e una pronta guarigione alla/al vostra/a parente.**

Kantonsspital  
Olten

solothurner  
spitäler 

Mesures de protection contre le coronavirus –  
Service de soins intensifs

# RÈGLEMENT POUR LES VISITES



**Chères et chers proches,  
Chères visiteuses, chers visiteurs,  
À l'attention des proches, des visiteuses et des visiteurs**

**En raison de l'aggravation de la pandémie de coronavirus, nous sommes malheureusement dans l'obligation d'adapter notre règlement pour les visites. Nous souhaitons éviter une propagation du coronavirus dans l'hôpital.**

**Dans le service de soins intensifs, il est possible de rendre visite aux patientes et patients infectés par le Covid au bout du 7e jour. Une personne peut alors rendre visite à son ou sa proche une heure par jour.**

**Dès que son état de santé est stabilisé et qu'elle ou il peut quitter le service, la patiente ou le patient sera transféré dans l'unité de lits Covid. Pour des raisons épidémiologiques, aucune visite n'y est autorisée. Ce règlement s'applique jusqu'à la sortie de l'hôpital ou jusqu'à la fin de la quarantaine et le transfert dans un autre service.**

**Nous vous remercions de votre compréhension pour ces désagréments dus à la situation exceptionnelle et souhaitons à vos proches un prompt rétablissement. Prenez soin de vous.**

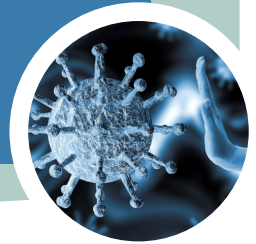
Kantonsspital  
Olten

solothurner  
spitäler **so** **H**



Coronavirus | Protective measures for the intensive care unit

# VISITOR RULES



**Dear relative/s  
Dear visitor/s  
For relatives and visitors**

**Unfortunately, we need to adjust our visitor rules due to the worsening Covid pandemic situation. We would like to prevent the coronavirus from spreading in the hospital.**

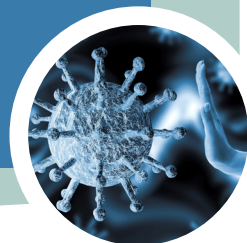
**Patients on the intensive care unit who are infected with Covid may receive visitors after 7 days. From this time, one person may visit their relative for one hour a day.**

**As soon as the patient's health has stabilized and they are able to leave the intensive care unit, they will be transferred to the Covid ward. No visitors are permitted on the Covid ward for epidemiological reasons. This regulation applies until the person has been discharged from the hospital or end isolation and transferred to another ward.**

**We apologize for any inconvenience caused by the current exceptional circumstances, and we wish you all the best and your relative a speedy recovery.**

Koronavirusi | Masat mbrojtëse Reanimacioni

# RREGULLAT E VIZITORËVE



**Të nderuar të afërm  
Të nderuar/a vizitorë/e  
Për të afërmit dhe vizitorët**

**Për fat të keq ne duhet të përshtatim rregullat e vizitorëve për shkak të situatës së përkeqësuar të pandemisë së Covid. Ne dëshirojmë ta parandalojmë zgjerimin e koronavirusit në spital.**

**Vizitat në reanimacion te pacienti/et që janë infektuar me Covid, janë të lejuara pas ditës së 7. Pas këtij momenti një person lejohet të vizitojë të afërmin/en e tij çdo ditë për një orë.**

**Sapo gjendja shëndetësore të jetë stabilizuar dhe pacienti/ja të largohet nga reanimacioni, ai/ajo transferohet në pavijonin e Covid. Në pavijonin e Covid për arsye epidemiologjike nuk lejohet asnjë vizitë. Kjo rregullore vlen deri në daljen nga spitali ose izolimin përfundimtar dhe transferimin në një pavijon tjetër.**

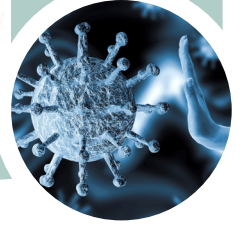
**Për këto vështirësi në situata të veçanta ne ju lutemi për mirëkuptim, ju urojmë gjithë të mirat dhe të afërmit/es suaj një shërim të shpejtë.**

Kantonsspital  
Olten

solothurner  
spitäler

فيروس كورونا / الإجراءات الوقائية في وحدة العناية المركزة

# القواعد الخاصة بالزوار



الأقارب الأعزاء  
الزوار الأعزاء  
بالنسبة إلى الأقارب والزوار

للأسف، يجب علينا تعديل قواعدنا الخاصة بالزوار بسبب تدهور وضع جائحة كوفيد. فنحن نريد أن نمنع انتشار فيروس كورونا في المستشفى.

يُسمح بزيارة المرضى المصابين بكوفيد في وحدة العناية المركزة بعد اليوم السابع. ومن هذا التوقيت، يمكن لأي شخص زيارة أقاربه لمدة ساعة واحدة يوميًا.

وبمجرد أن يستقر الوضع الصحي للمريض ويمكنه مغادرة وحدة العناية المركزة، سيتم نقله إلى جناح كوفيد. ولأسباب تتعلق بعلم الأوبئة، لا يُسمح بإجراء زيارات في جناح كوفيد. تسري هذه اللائحة حتى الخروج من المستشفى أو إجراء عزل نهائي والتحويل إلى جناح آخر.

نطلب تفهمكم لهذه الأمور المزعجة في هذه الحالة الخاصة، ونتمنى لك كل التوفيق ولأقاربكم الشفاء العاجل.

Kantonsspital  
Olten

solothurner  
spitäler 